

פרק כד - Psalm 24

א לְדָוִד מִזְמוֹר לַד' הָאֶרֶץ וּמְלוֹאֶה תֵּבֵל וַיֹּשְׁבֵי בָהּ:

1. Of David, [a Psalm]: the earth is Adoniye's and the fullness thereof, the inhabited world and those who dwell in it.

Le'David mizmor l'Adonai ha'aretz u'mlo'ah tebel ve'yoshebeh bah.

ב כִּי הוּא עָל־יָמִים יִסְדָּה וְעַל־נְהָרוֹת יְכוֹנְנָהּ:

2. For He founded it upon the seas, and established it upon rivers.

Ki hu al yamim yesadah ve'al neharot yechoneneha.

ג מִי־עֲלֶה בְּהַר ד' וּמִי־יָקוּם בְּמִקְוֹם קֹדְשׁוֹ:

3. Who may ascend the mountain of Adoniye, and who may stand in the place of His holiness?

Mi ya'ale be'har Adonai u'mi yakum bi'mkom kodsho.

ד נְקֵי כַפַּיִם וּבֶרֶךְ לֵבָב אֲשֶׁר לֹא־נָשָׂא לְשׂוֹא נַפְשִׁי וְלֹא נִשְׁבַּע לְמַרְמָהּ:

4. The clean of hands and the pure of heart, who has not borne my soul in vain, and has not sworn deceitfully.

Neki chapayim u'bar lebab asher lo nasa la'shav nafshi ve'lo nishba le'mirma.

ה יִשָּׂא בְרַכָּה מֵאֵת ד' וְצְדָקָה מֵאֱלֹהֵי יִשְׁעוֹ:

5. He will bear Adoniye's blessing and righteousness from the God of his deliverance.

Yisa beracha me'et Adonai u'sdaka m'Eloheh yish'o.

**ו זה דור דרשו [דרשיו] מבקשי פניך יעקב סלה:**

6. This is the generation of those who seek Him, the seekers of Your presence, [God of] Jacob, selah.

Ze dor doreshav mebaksheh fanecha Ya'akob sela.

**ז שאו שערים | ראשיכם והנשאו פתחי עולם ויבא מלך הכבוד:**

7. Lift up your heads, gates, and be uplifted [you] entranceways to eternity, so that the King of Glory may enter.

Se'u she'arim rashechem ve'hinas'u pitheh olam ve'yabo melech ha'kabod.

**ח מי זה מלך הכבוד ד' עוז וגבור ד' גבור מלחמה:**

8. Who is this King of Glory? Adoniye, strong and mighty; Adoniye, the mighty One in battle.

Mi ze melech ha'kabod Adonai izuz ve'gibor Adonai gibor milhama.

**ט שאו שערים | ראשיכם ושאו פתחי עולם ויבא מלך הכבוד:**

9. Lift up your heads, gates, and lift, entranceways to eternity, so that the King of Glory may enter.

Se'u she'arim rashechem u's'u pitheh olam ve'yabo melech ha'kabod.

**י מי הוא זה מלך הכבוד ד' צב-אות הוא מלך הכבוד סלה:**

10. Who is He, this King of Glory? Adoniye of Hosts, He is the King of Glory. Selah.

Mi hu ze melech ha'kabod Adonai Seba'ot hu melech ha'kabod sela.